

Les mots qui ont changé leur sens

→ « hôpital » = un lieu d'accueil pour les pauvres.

Au Moyen Âge, un « hopital » était avant tout un hospice qui accueillait les indigents et les pèlerins, avant de devenir un lieu de soins.

→ « vilain » = un paysan

« Vilain » désignait un « paysan libre ». Le mot a pris une connotation négative en raison de sa proximité avec « vil » du latin *vilis* qui a entraîné le sens de « mauvais ».

→ « travail » = une torture*

Le mot « travail » vient du latin *tripalium*, un instrument de torture à trois pieds. Il est ensuite pris le sens d'« effort pénible » avant de désigner une activité professionnelle.

→ « débile » = faible physiquement

« Débile » vient du latin *debilis*, qui signifie « faible ».

Ce n'est qu'au XIX^e siècle que le mot a pris un sens péjoratif lié à l'intelligence.

→ « issue » = une attaque

Au XIII^e siècle, une « issue » désignait une « sortie » mais aussi une « attaque soudaine » en dehors d'une fortification, avant d'évoluer vers son sens actuel de « sortie » ou de « résultat ».

→ « gentil » = Noble

« Gentil » issu du latin *gentilis* signifiait autrefois « de bonne naissance, noble ».

Il a ensuite évolué vers le sens d'« agréable » et « bienveillant ».

→ « ordinaire » = supérieur

« Ordinaire » vient du latin *ordinarius*, qui désignait quelque chose de régulier mais aussi de prestigieuse, comme un « médecin ordinaire du roi ».

Son sens s'est ensuite banalisé, d'où l'« extraordinaire ».

→ « Robot » = Un esclave

Le mot « robot » vient du tchèque « *robota* », qui signifiait « travail forcé » ou « servitude ». Il a été popularisé par la pièce de théâtre de R.U.R. de Karel Čapek en 1920.

→ « bachelier » = un jeune cavalier

Le « bachelier » était d'abord un jeune noble en apprentissage pour devenir chevalier.

Ce n'est qu'avec l'université médiévale que le terme a désigné un étudiant ayant validé un premier diplôme.

→ « garer » = défendre

Au XIII^e siècle, « garer » signifiait « protéger » ou « mettre à l'abri » (d'où « se garer d'un danger »).

Ce n'est que plus tard qu'il a pris son sens actuel de « stationner un véhicule ».

Source : Figaro, Langue Française

* Vous pouvez aller voir le cours sur le « Travail » de Philosophie (de Terminale).